

4040 modular Art. 1276

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Bewässerungssteuerung

**GB** **Operating Instructions**  
Watering Controller

**F** **Mode d'emploi**  
Programmateur

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Besproeiingscomputer

**S** **Bruksanvisning**  
Kontrollpanel

**I** **Istruzioni per l'uso**  
Centralina

**E** **Manual de instrucciones**  
Programación de riego

**P** **Instruções de utilização**  
Comando de rega

**DK** **Brugsanvisning**  
Vandingskontrol-system

# GARDENA Besproeiingscomputer 4040 modular

Welkom in de tuin met GARDENA...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

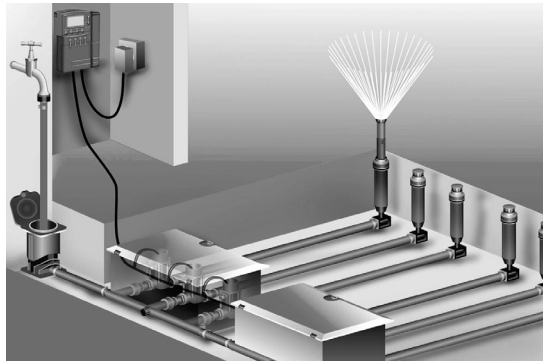
1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer	35
2. Voor uw veiligheid	36
3. Functie	36
4. Ingebruikname	37
5. Bediening	39
6. Opheffen van storingen	43
7. Buitengebruikstelling	44
8. Technische gegevens	44
9. Service	45

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA Besproeiingscomputer

### Bestemming

De besproeiingscomputer is geschikt voor binnens- en buitenshuis gebruik.

Deze besproeiingscomputer maakt deel uit van een besproeiingssysteem. Aanbevolen accessoires zijn het beregeningsventiel (24 V) **art. 1278**, de ventielboxen **art. 1254 / 1255** en de verbindingkabel **art. 1280** en de kabelklemmen **art. 1282**.



Hiermee kunnen volautomatische besproeiingsinstallaties opgebouwd worden die aan de diverse waterbehoefte van verschillende plantensoorten aangepast kunnen worden c.q. bij niet voldoende waterhoeveelheid het gebruik van de totale installatie garanderen.

Het aanhouden van de door GARDENA bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een vereiste voor het correcte gebruik van de besproeiingscomputer.



De besproeiingscomputer mag alleen voor de besturing van 24 V (AC) ventielen gebruikt worden.

## 2. Voor uw veiligheid

### Besproeiingscomputer:



De besproeiingscomputer mag alleen met de meegeleverde 24 V (AC) netadapter gebruikt worden.

→ De 24 V (AC)-netadapter tegen vocht beschermen als hij op het apparaat gestoken zit.

De besproeiingscomputer (zonder netadapter)

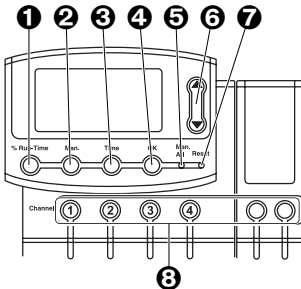
is tegen spatwater beschermd.

→ Voorkom echter directe waterstralen op het apparaat.

Om bij het uitvallen van de elektriciteit geen gegevens te verliezen mag alleen een alkaline-batterij 9 V IEC 6LR61 voor de gegevensopslag gebruikt worden. Wij raden bijv. de merken Varta en Energizer aan (er mogen geen accu's worden gebruikt).

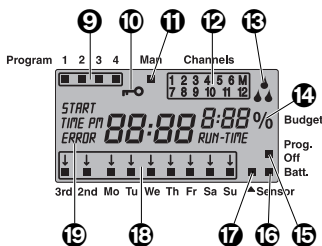
## 3. Functie

### Toetsen

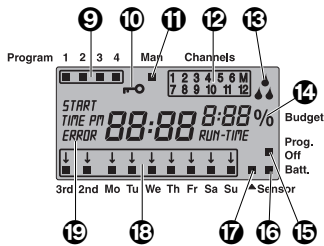


- ❶ % Run-Time-toets: oproepen van de % Run-Time-functie.
- ❷ Man-toets: Met de hand openen/sluiten van de diverse kanalen.
- ❸ Time-toets: Geeft de tijd aan.
- ❹ OK-toets: Neemt de met de ▲-▼-toetsen ingestelde waarden over.
- ❺ Man. All-toets: Automatisch openen/sluiten van alle kanalen achter elkaar.
- ❻ ▲-▼-toetsen: Veranderen c.q. schakelen de inputgegevens door (als één van de ▲-▼-toetsen ingedrukt blijft, gaat de verandering in snel tempo).
- ❼ Reset-toets: Wist alle programmegegevens.
- ❽ Channel-toetsen: Oproepen van kanalen.

### Weergave op het display



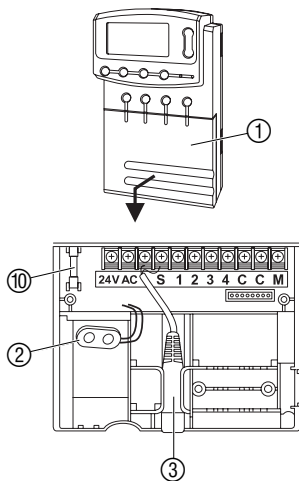
- ❾ Programma weergave: Geeft aan welk programma van het betreffende kanaal op dat moment wordt uitgevoerd. Als meerdere kanalen tegelijkertijd geopend zijn, dan wordt de programma weergave niet meer getoond.
- ❿ Toetsenblokkering: Voor de activering/uitschakeling van de toetsenblokkering de Man-toets en de OK-toets tegelijkertijd indrukken. (De Reset-toets kan niet geblokkeerd worden.)
- ⓫ Weergave van de handmatige besturing: Als de handmatige besturing geactiveerd is, wordt de Man-weergave getoond.
- ⓬ Weergave kanaalsituatie: Situaties: geopend, gesloten en programmaoverlapping.
- ⓭ Besproeiingsweergave: Als een kanaal geopend is, knipperen de druppels van de besproeiingsweergave afwisselend.



- 14 % Run-Time-functie:  
Besproeiingsduur van alle kanalen tussen 10 - 200% instelbaar.
- 15 Prog. Off  
Besproeiingsprogramma niet actief (% Run-Time-functie: 0%).
- 16 Weergave batterijtoestand:  
Als de **Batt.**-weergave knippert, is de batterij bijna leeg en moet vervangen worden.  
Wanneer de batterij-indicatie stilstaat, is de batterij leeg of is er geen batterij geplaatst.  
De **Batt.**-weergave wordt door het vervangen van de batterij teruggezet.
- 17 Sensorweergave:  
Bij ingestoken sensor en bij situatiemelding vochtig wordt de sensorweergave getoond.
- 18 Weekdagen / besproeiingscycli:  
Voor weergave van de actuele dag of van de geprogrammeerde besproeiingsdagen en besproeiingscycli (3<sup>rd</sup> iedere 3<sup>e</sup> dag / 2<sup>nd</sup> iedere 2<sup>e</sup> dag).
- 19 Foutweergave of aanwijzing:  
om een fout te melden of een aanwijzing te geven.

## 4. Ingebruikname

### Besproeiingscomputer aansluiten:

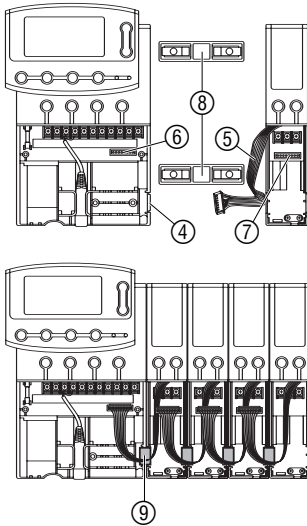


Voor de programmering moet de besproeiingscomputer van een 9V batterij voorzien worden zodat bij het uitvallen van de elektriciteit de programmagegevens bewaard blijven.

1. Deksel ① oplichten en naar beneden trekken.
2. Kabel van de adapter in de **24 VAC** klemmen steken en vastschroeven.  
*Het aansluitschema bevindt zich in het deksel ①.*
3. Kabels voor de ventielen (bijv. 7-aderige GARDENA verbindingkabel **art. 1280** voor maximaal 6 ventielen) in de klemmen met de **cijfers** en **C** steken en vastschroeven. (zie ook „**Ventielen aansluiten**”).
4. Indien nodig kabel van de sensor (bijv. GARDENA vochtigheids-sensor **art. 1187**) in de sensoraansluiting ③ steken.
5. Indien nodig kabel (bijv. **art. 1273**) voor het masterkanaal in de klemmen **M** en **C** (pomp) steken en vastschroeven (zie „**Masterkanaal**”).
6. Batterij op de batterij-clip ② aansluiten en in het batterijvak plaatsen.  
*Let er daarbij op dat de polen correct zitten.*
7. Deksel op het aansluitvak drukken.
8. Netstekker van de 24 V (AC) adapter in een 230V stopcontact steken.

Dan moet tussen 24 of 12 pm urenweergave gekozen worden en moet de tijd worden ingesteld (zie **5. Bediening** „**Tijd instellen**”).

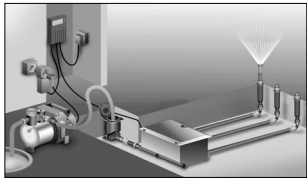
## Uitbreidingsmodule aansluiten:



De GARDENA uitbreidingsmodules art. 1277 met 2 kanalen zijn optioneel verkrijgbaar. Er kunnen maximaal 4 uitbreidingsmodules aangesloten worden en daarmee 12 kanalen via de basiseenheid bestuurd worden.

1. Lip ④ uit de besproeiingscomputer (of reeds aangesloten uitbreidingsmodule) breken.
2. Verbindingsstuk ⑧ in de besproeiingscomputer (of reeds aangesloten uitbreidingsmodule) steken en de uitbreidingsmodule erop schuiven.
3. Uitbreidingsmodule met de klem ⑨ vastzetten.
4. Uitbreidingsmodulekabel ⑤ met de besturingsstekker ⑥ verbinden (bij de aansluiting van nog een uitbreidingsmodule, de uitbreidingsmodule ook met de uitbreidingsmodulestekker ⑦ verbinden).  
*De uitbreidingsmodules worden bij het aansluiten door de besproeiingscomputer automatisch herkend.*
5. Deksel van de besproeiingscomputer en de uitbreidingsmodule erop drukken.

## Masterkanaal:

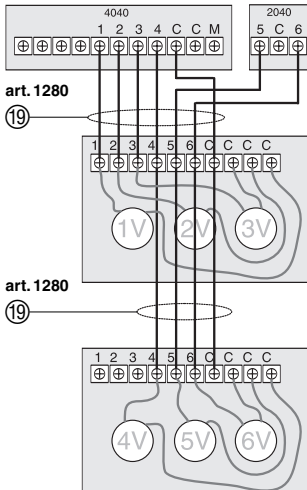


Het masterkanaal is een kanaal dat tegelijkertijd met andere kanalen in werking gezet wordt. Belangrijk bijv. als een besproeiingsinstallatie via een pomp gevoed wordt en de pomp altijd actief moet worden als één van de besproeiingsventielen geactiveerd wordt. Het masterkanaal sluit 20 seconden vóór afloop van het programma om de installatie drukloos te maken.

De pomp kan bijv. via het aan het masterkanaal aangesloten **GARDENA pomprelais art. 1273** gestuurd worden.

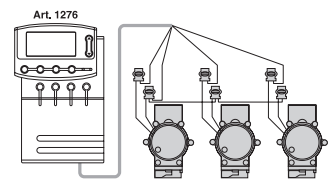
## Ventielen aansluiten:

Voorbeeld: met 2 ventielboxen V3 (art. 1255)



1. Ventielen coderen zodat de kanalen eenduidig aan de ventielen toegewezen kunnen worden.
2. Een kabel ⑯ van het eerste ventiel via een kabelklem met de in 1 vastgeschroefde kabel van de besproeiingscomputer verbinden.
3. Alle verdere ventielen zoals het eerste ventiel, steeds met een kabel ⑯ met de besproeiingscomputer verbinden (in het geval van naast elkaar liggende schachten is doorverbinden mogelijk).
4. De tweede kabel van elk ventiel steeds via een kabelklem met de in C vastgeschroefde kabel van de besproeiingscomputer verbinden (Aanwijzing: C = C).

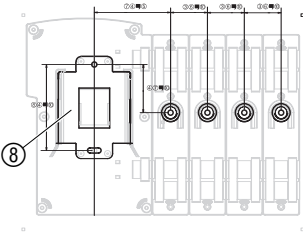
Voorbeeld: met 3 ventielen



## Snoerdiameter van de verbindingkabel:

De maximaal toegestane afstand tussen besproeiingscomputer en ventiel hangt af van de diameter van de verbindingkabel. Deze bedraagt 0,5 mm<sup>2</sup> bij een afstand van 30 m en 0,75 mm<sup>2</sup> bij een afstand van 45 m. Daarbij mogen niet meer dan 3 ventielen tegelijkertijd in werking zijn. De GARDENA verbindingkabel art. 1280 heeft een doorsnede van 0,5 mm<sup>2</sup> en is 15 m lang. De verbindingkabel kan via de klem, art.nr. 1282, waterdicht worden aangesloten.

## Wandhouder monteren:



## → Bij gebruik van de uitbreidingsmodule, art. 2040:

Meegeleverde boorsjabloon tegen de wand houden en de gaten met een stif markeren.

1. Vastzetplaat ⑧ voor de besproeiingscomputer (en eventueel de houders voor de uitbreidingsmodules) aan de wand schroeven.
2. Besproeiingscomputer (eventueel met uitbreidingsmodule) met de achterkant van bovenaf op de vastzetplaat ⑧ (en eventueel in de houders voor de uitbreidingsmodules) hangen.

## 5. Bediening

### Tijdsnotatie bij ingebruikname instellen:



### Tijd en weekdag

Voordat het besproeiingsprogramma kan worden ingesteld, moeten de tijd en de weekdag ingesteld worden. Reeds geopende ventielen worden bij een wijziging van de tijd automatisch na 1 minuut gesloten.

1. Adapter (zonder batterij) erin steken.  
*TIME* en *24 H* knipperen op het display.
2. 24 of 12 pm uurweergave met de ▲-▼-toetsen instellen en met de OK-toets bevestigen.  
*TIME* en de urenweergave (bijv. *0*) knipperen op het display.

### Tijd en weekdag instellen:



1. *TIME*-toets indrukken.
2. Uren met de ▲-▼-toetsen (bijv. *12* uur) instellen en met de OK-toets bevestigen.  
*TIME* en de minutenweergave knipperen op het display.
3. Minuten met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. *30* minuten) en met de OK-toets bevestigen.  
*TIME* en de weekdagweergave knipperen op het display.

4.



## Besproeiingsprogramma maken:

- Weekdag met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. **Fr** vrijdag) en met de **OK**-toets bevestigen.

*De tijd en de weekdag zijn ingesteld.*

## Besproeiingsprogramma's

**Vereiste:** De actuele tijd en de actuele weekdag zijn ingesteld.

Voordat u met de ingave van de besproeiingsgegevens begint, raden wij u aan de gegevens van uw ventielen om wille van de overzichtelijkheid in het besproeiingsschema in de bijlage van de gebruiksaanwijzing te noteren. Er kunnen maximaal 6 kanalen tegelijkertijd geopend worden.

Er kunnen 4 besproeiingsprogramma's per kanaal opgeslagen worden (max. 4 programma's x 12 kanalen = 48 programma's).

Wanneer programma's elkaar overlappen, knippert de weergave kanaalsituatie bij wijze van waarschuwing, alsmede de foutmelding **ERROR** (de programma's worden echter wel uitgevoerd).

→ Het erop, dat de programma's elkaar niet overlappen.

### Kanaal en programmageheugenplaats kiezen:

- Channel**-toets van het gewenste kanaal indrukken (bijv. kanaal **2**).

*Channels (voorbeeld **2**) wordt op het display getoond en Program 1 knippert.*



2.



- Programmageheugenplaats met de ▲-▼-toetsen kiezen (bijv. programmageheugenplaats **3**) en met de **OK**-toets bevestigen.

***START TIME** en de urenweergave knipperen op het display.*

3.



### Besproeiingsstarttijd instellen:

- Besproeiingsstarttijd-uren met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. **16** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.

***START TIME** en de minutenweergave knipperen op het display.*

4.



- Besproeiingsstarttijd-minuten met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. **30** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.

***RUN TIME** en de urenweergave knipperen op het display.*

5.



### Besproeiingsduur instellen:

- Besproeiingsduur-uren met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. **1** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.

***RUN TIME** en de minutenweergave knipperen op het display.*

6.



- Besproeiingsduur-minuten met de ▲-▼-toetsen instellen (bijv. **20** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.

*De pijl ↓ boven de besproeiingscyclusweergave knippert op het display.*

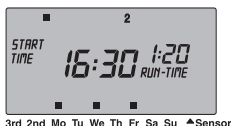
## Besproeiingscyclus instellen:

- (a) elke tweede **2nd** of derde dag **3rd** (vanaf de actuele weekdag)
- (b) willekeurige weekdag te kiezen (derhalve ook dagelijks mogelijk)

7(a)



7(b)



### 7. (a) Besproeiingscyclus voor elke 2e of 3e dag:

Met de ▲-▼-toetsen de pijl ↓ op **2nd** of **3rd** instellen (bijv. **2nd** = elke 2e dag) en met de **OK**-toets bevestigen.

*Het besproeiingsprogramma wordt opgeslagen en de besproeiingscyclus (bijv. 2nd) en het weekvoorzicht (bijv. Fr, Su, Tu, Th) worden op het display getoond.*

De dagen van het weekvoorzicht richten zich naar de actuele weekdag (bijv. **Fr**).

Verdere besproeiingsprogramma's instellen of met de **Time**-toets weer naar de actuele tijd gaan.

– of –

### (b) Besproeiingscyclus voor willekeurige weekdagen:

Met de ▲-▼-toetsen de pijl ↓ op de gewenste weekdag instellen (bijv. **Mo** = maandag) en steeds met de **OK**-toets activeren ■ / uitschakelen.

Als alle gewenste weekdagen geactiveerd zijn (bijv. **Mo, We, Fr**), ▲-toets zo vaak indrukken tot de pijl ↓ boven **Su** verdwijnt.

*Het besproeiingsprogramma wordt opgeslagen en de besproeiingscyclus Mo, We, Fr wordt op het display getoond.*

Verdere besproeiingsprogramma's instellen of met de **Time**-toets weer naar de actuele tijd gaan.

## % Run-Time-functie

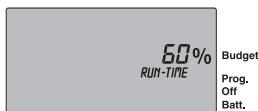
### Geprogrammeerde besproeiingsduur



### Besproeiingsprogramma's niet actief



2.



Om de besproeiingsprogramma's te kunnen uitvoeren moet de activering % **Run-Time** > 0% gekozen zijn.

De geprogrammeerde besproeiingsduur van alle besproeiingsprogramma's kan centraal in 10%-stappen van 200% tot 10% gewijzigd worden zonder de diverse programma's te veranderen. In de herfst moet bijv. korter besproeid worden dan in de zomer.

**10 - 200% RUN-TIME** = besproeiingsprogramma's actief

**0% RUN-TIME = Prog. Off** = besproeiingsprogramma's niet actief

Als de % **Run-Time**-functie op **0% RUN-TIME** (besproeiingsprogramma's niet actief) gezet is, knipperen alle kanalen en het **Prog. Off**-teken verschijnt in de **normale weergave**.

1. % **Run-Time**-toets indrukken.

2. Gewenste percentage van de geprogrammeerde besproeiingsduur met de ▲-▼-toetsen kiezen

(Bijv. **60% RUN-TIME**) en met de **OK**-toets bevestigen.

*Het display springt op de actuele tijd.*

De programmering van de besproeiingscomputer is nu afgesloten, d.w.z. de ingebouwde ventielen gaan open / sluiten volautomatisch en besproeien daarmee op de geprogrammeerde tijdstippen. Als de besproeiingsduur niet gelijk is aan 100%, wordt het %-teken op het display van de actuele tijd weergegeven.

NL



### Werkelijke besproeiingsduur weergegeven:

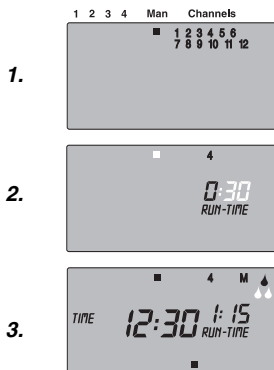
### Besproeiingsprogramma wijzigen:

### Programmeermodus voortijdig beëindigen:

### Reset:



### Handmatig besproeien:



**Aanwijzing:** bij procentuele wijziging van de besproeiingsduur blijft de weergave van de oorspronkelijk geprogrammeerde besproeiingsduur in de diverse programma's bewaard. Bij het invoeren / wijzigen van een programma wordt automatisch op **100 % RUN-TIME** ingesteld. Dit **% RUN-TIME** geldt niet voor de handmatige besproeiing.

De werkelijke besproeiingsduur is het procentuele aandeel van de geprogrammeerde besproeiingsduur. Bij een geprogrammeerde besproeiingsduur van **1 uur** en **50 % Run-Time** wordt bijv. de werkelijke besproeiingsduur van **30** minuten weergegeven.

1. **% Run-Time-toets** ingedrukt houden en de gewenste **Channel-toets** indrukken.
2. Programmageheugenplaats met de **▲-▼**-toets kiezen. Alle 48 programma's kunnen met de **▲-▼**-toetsen na elkaar worden gekozen.

Als op één van de 4 programmageheugenplaatsen reeds een besproeiingsprogramma voorhanden is, kan dit gewijzigd worden zonder dat het opnieuw aangemaakt moet worden.

De waarden voor besproeiingsstarttijd, -duur en -cyclus zijn reeds ingesteld. Derhalve moeten alleen de werkelijk te wijzigen waarden van het besproeiingsprogramma gewijzigd worden. Alle andere waarden kunnen onder „*Besproeiingsprogramma aanmaken*” eenvoudig met de **OK**-toets overgenomen worden.

De programmeermodus kan te allen tijde voortijdig beëindigd worden. → **Time**-toets indrukken.

*De tijd en de weekday worden weergegeven.*

**De besproeiingscomputer wordt op de basisstand teruggezet en alle programmagegevens worden gewist.**

→ **Reset**-toets 5 seconden ingedrukt houden.

- **Alle** symbolen van het display worden gedurende 2 seconden getoond.
- De programmagegevens van **alle** programma's worden gewist.
- De actuele tijd en de weekday blijven bewaard.

De Reset kan op elk moment worden gestart. Daarna moet de tijd ingesteld worden (zie 5. *Bediening „Tijd en weekday instellen”*).

### Handmatige besproeiing

1. **Man**-toets indrukken.

*De Man-weergave **Man** ■ wordt getoond en alle kanalen knippen op het display.*

2. **Channel**-toets indrukken (bijv. kanaal 4).

***RUN TIME** en de urenweergave knippen op het display.*

3. **Man**-toets indrukken als **0:30** minuten besproeid moet worden – of – Handmatige besproeiingsduur met de **▲-▼**-toetsen instellen (bijv. **1:15**) en met de **OK**-toets bevestigen. *De handmatige besproeiing wordt gestart.*

**Alle kanalen handmatig besproeien:**



Als alle kanalen na elkaar handmatig geactiveerd moeten worden, is dit via de **Man. All**-toets mogelijk. Daarbij worden alle kanalen achter elkaar volgens de handmatige besproeiingsduur geopend.

→ **Man. All**-toets indrukken.

*SPEC* wordt getoond en de besproeiing begint met kanaal 1.

Om het programma voortijdig te beëindigen, moet nogmaals op de **Man. All**-toets gedrukt worden.

**Kanalen blokkeren:**



Als bijv. wegens een langere regentijd niet gesproeid hoeft te worden, kunnen alle kanalen via de % Run-Time-functie geblokkeerd worden (zie „% *Run-Time-functie*”).

Afzonderlijke kanalen kunnen als volgt geblokkeerd worden:

1. OK-toets ingedrukt houden en de gewenste **Channel**-toets indrukken (bijv. kanaal 2).

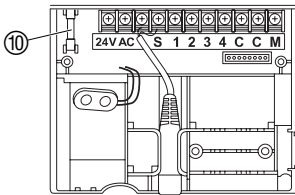
*Het geblokkeerde kanaal en Prog. Off knippen op het display.*

2. Om de blokkering weer op te heffen de **OK**-toets ingedrukt houden en de gewenste **Channel**-toets indrukken.

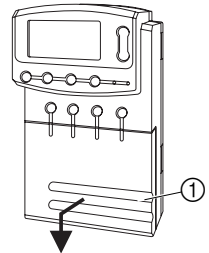
**Tip:** wend u bij vragen over de bediening en programmering tot de GARDENA Service. Wij helpen u graag.

## 6. Opheffen van storingen

**Zekering vervangen:**



1. Batterijweergave op het display controleren en batterij eventueel vervangen.
2. Netstekker van de 24 V (AC)-adapter uit het stopcontact halen.
3. Deksel ① oplichten en naar beneden trekken.
4. Zekering ⑩ eruit halen en nieuwe zekering (2,5 A traag) erin plaatsen.
5. Deksel ① op het aansluitvak drukken.
6. Netstekker van de 24 V (AC) adapter in een 230 V stopcontact steken.



Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Geen displayweergave</b>	Buitentemperatuur onder 0 °C of boven +60 °C.	→ Wachten tot de bedrijfstemperatuur weer bereikt is.
<b>ERROR FUSE</b> wordt op het display getoond	De zekering is doorgebrand.	1. Aansluitschema controleren en/of oorzaak achterhalen. 2. Zekering vervangen.
<b>ERROR noRC</b> wordt op het display getoond (de programma's blijven bewaard)	De adapter zit niet in stopcontact.	→ Adapter in stopcontact steken.
	Op de kabels van de de ventielen zit kortsluiting.	→ Kabels ventielen correct aanleggen (zie 4. Ingebruikname „ <i>Ventielen aansluiten</i> ”).

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>ERROR noRC wordt op het display getoond</b> (de programma's blijven bewaard)	De adapter is door ventielen van derden overbelast.	→ Er mogen slechts zoveel ventielen tegelijkertijd geopend zijn dat de totale stroomopname niet meer dan 900 mA bedraagt.

Wendt u bij andere storingen tot de GARDENA Service.

## 7. Buitengebruikstelling

### Overwinteren:

De besproeiingscomputer is bestand tegen vorst tot  $-20^{\circ}\text{C}$ . Aan het begin van de vorstperiode zijn geen speciale maatregelen nodig.

→ Batterijweergave controleren voordat de adapter erop gestoken wordt.

### Belangrijk!

De batterij alleen geheel ontladen weggooien.

→ Geef de lege batterijen af op een verkooppunt **of** of lever de batterij in bij het chemisch afval.

### Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

## 8. Technische gegevens

Stroomvoorziening via adapter:	24 V (AC) 900 mA (voldoende voor 6 GARDENA-beregeningsventielen art. 1278)
Stroomvoorziening voor het geheugen bij wegvallen elektriciteit:	Alkalinebatterij 9 V IEC 6LR61
Levensduur van de batterij:	minstens 1 jaar (bij stroomuitval voor behoud van gegevens)
Temperatuurbereik voor bedrijf:	Van $0^{\circ}\text{C}$ tot $+60^{\circ}\text{C}$
Temperatuurbereik voor opslag:	$-20^{\circ}\text{C}$ tot $+70^{\circ}\text{C}$
Luchtvochtigheid:	20% tot 95% relatieve luchtvochtigheid
Vocht- / regensensor-aansluiting:	GARDENA-specifiek
Programma's bewaren bij vervangen batterij:	Ja (als adapter in stopcontact zit)
Aantal kanalen:	4 kanalen en een masterkanaal, met behulp van max. 4 uitbreidingsmodules, <b>art. 1277</b> , uit te breiden tot 12 kanalen en een masterkanaal
Aantal programmagestuurde besproeiingen per kanaal:	max. 4
Besproeiingsduur per programma:	1 minuut tot 4 uur 59 min (100% Run-Time) 2 minuten tot 9 uur 58 min (200% Run-Time)

## 9. Service

---

### *Garantie*

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Defecten aan de besproeiingscomputer door verkeerd geplaatste of lekkende batterijen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

<p><b>D</b> <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Bewässerungssteuerung Description of the unit: Watering Controller Désignation du matériel : Programmeur Omschrijving van het apparaat: Besproeiingscomputer Produktbeskrivning: Kontrollpanel Descrizione del prodotto: Centralina Descripción de la mercancía: Programación de riego Descrição do aparelho: Comando de rega Beskrivelse af enhederne: Vandingskontrol-system
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: Type: 4040 modular Art.nr. : 1276 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Type: Art. Nº: Type: Varen. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 89/336/EC EU-richtlijnen: EU direktiv: EU direktiv: 73/23/EC Directive UE: Normativa UE: 93/68/EC Directrices da UE: EU Retningslinier:
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2004 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktor
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2004.07.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel \_\_\_\_\_

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 3 95 81 05 34  
nylex.spareparts@  
nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua América Brasileira,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
klis@zg.hinet.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr  
www.agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.71  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbun, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp  
Phone: (+81) 33 264 4721

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
22 Saleyards Road Otahuhu  
Private Bag 94001  
SAMC Manukau  
Phone: (+64) 9 270 1806  
david.eeles@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Str. Avionului No. 17  
Bl.6D, Sc.1, Ap.1, Sect. 1,  
București, 014332  
Phone: (+40) 21 23 23 570  
madox@ines.ro

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
1002 Toa Payoh  
Industrial Park  
#07-1433/1435/1451  
Singapore 319074  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Bohrova č. 1  
85101 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodšiče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 1 860 26 66  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Cad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033  
Phone: (+380) 44 220 4335  
info@gardena.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1276-20.960.03/0805  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com